



中國少女脊骨整形專訪詳情見第八版

【多倫多訊】移民官在入境檢查時，移民官往往會詢問一些問題，以瞭解申請人的背景。最近，多倫多地區的一份報章報導，多倫多皮亞遜國際機場的移民官員，曾利用電腦機作測謊機，以便對前來加拿大的移民，以測謊機作測謊。

據悉，測謊機是由一名移民官員操作，測謊機會發出一些問題，如「你為什麼來到加拿大？」、「你在加拿大有什麼親友？」等。移民官員會根據測謊機顯示的數字，來判斷申請人是否誠實。

測謊機的原理是根據人的心跳、呼吸、皮膚電阻等生理反應來測謊。如果申請人的心跳、呼吸、皮膚電阻等生理反應與測謊機顯示的數字不符，則說明申請人可能在說謊。

測謊機的使用引起了移民界人士的廣泛關注。有人認為，測謊機的使用可以幫助移民官員更準確地判斷申請人的誠實程度，從而提高移民的質量。也有人認為，測謊機的使用侵犯了申請人的隱私權，是一種不人道的做法。

目前，測謊機的使用還處於試驗階段。移民官員表示，他們將在未來進一步完善測謊機的使用程序，以確保測謊機的使用更加公平、公正。

多倫多機場移民官用電腦測謊機

多倫多機場移民官用電腦測謊機

【多倫多訊】多倫多皮亞遜國際機場的移民官員，最近開始利用電腦測謊機來檢查入境移民的誠實程度。這項技術引起了移民界人士的廣泛關注。

據悉，測謊機是由一名移民官員操作，測謊機會發出一些問題，如「你為什麼來到加拿大？」、「你在加拿大有什麼親友？」等。移民官員會根據測謊機顯示的數字，來判斷申請人是否誠實。

測謊機的原理是根據人的心跳、呼吸、皮膚電阻等生理反應來測謊。如果申請人的心跳、呼吸、皮膚電阻等生理反應與測謊機顯示的數字不符，則說明申請人可能在說謊。

目前，測謊機的使用還處於試驗階段。移民官員表示，他們將在未來進一步完善測謊機的使用程序，以確保測謊機的使用更加公平、公正。

雲東酒店迫遷 住客持牌抗議

【溫哥華訊】雲東酒店因位於繁華區，最近被政府迫令遷往他處。酒店住客對此表示強烈不滿，並採取了抗議行動。

據悉，雲東酒店位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。然而，由於該酒店佔地較廣，且位於繁華區，政府決定將其遷往他處。酒店住客表示，該酒店是他們的家，他們不願離開。

為了抗議政府的這一決定，酒店住客採取了多種抗議行動。他們在酒店門口設立了抗議牌，並舉行了集會。他們表示，政府應該尊重他們的合法權益，不應該隨意遷移他們的住所。

目前，政府與酒店住客之間的談判仍在進行中。雙方都表示，他們將繼續努力，尋求一個雙方都能接受的解決方案。

東區一業主公會表示 廉租旅館住客被逐引起問題

【溫哥華訊】東區一業主公會表示，廉租旅館住客被逐引起了一系列問題，包括房屋空置率上升、租金上漲等。

據悉，廉租旅館住客被逐後，房屋空置率上升，導致租金上漲。這使得許多低收入家庭無法負擔房租，被迫搬遷到條件更差的住所。

業主公會表示，政府應該採取措施，解決廉租旅館住客被逐引起的一系列問題。他們建議政府增加廉租住房的供應，並對租金進行管制，以保護低收入家庭的利益。

目前，政府已經表示，他們將採取措施，解決廉租旅館住客被逐引起的一系列問題。政府將增加廉租住房的供應，並對租金進行管制，以保護低收入家庭的利益。

當局檢查機場的土 約有八成不合規格

【列治文訊】新好的土服務，當局最近檢查了機場的土壤，發現約有八成不合規格。

據悉，當局對機場的土壤進行了全面檢查，發現約有八成不合規格。這可能是由於機場的土壤受到污染所致。

當局表示，他們將採取措施，改善機場的土壤質量。他們將對不合規格的土壤進行清理，並採取措施，防止土壤進一步污染。

目前，機場的土壤質量已經得到了改善。當局表示，他們將繼續努力，確保機場的土壤質量符合標準。

全國中文電視台 卡式區廣播發展

【多倫多訊】全國中文電視台卡式區廣播發展，將為華人提供更多的節目選擇。

據悉，全國中文電視台卡式區廣播發展，將為華人提供更多的節目選擇。這包括新聞、綜藝、體育等各種類型的節目。

全國中文電視台表示，他們將繼續努力，提高廣播質量，為華人提供更好的服務。他們將增加節目的數量，並提高節目的質量，以滿足華人的需求。

目前，全國中文電視台卡式區廣播發展已經取得了顯著的成就。全國中文電視台表示，他們將繼續努力，為華人提供更好的服務。

私人從美國携酒來卑詩 徵收新稅之議暫予擱置

【溫哥華訊】卑詩省政府在私人從美國携酒來卑詩徵收新稅之議暫予擱置。

據悉，卑詩省政府在私人從美國携酒來卑詩徵收新稅之議暫予擱置。這可能是由於政府需要進一步研究這一問題。

政府表示，他們將繼續研究私人從美國携酒來卑詩徵收新稅之議。政府將考慮到華人的利益，並尋求一個合理的解決方案。

目前，私人從美國携酒來卑詩徵收新稅之議已經被擱置。政府表示，他們將在未來進一步研究這一問題。

馬可斯向菲人民聲明 和平統一為最高理想

【馬尼拉訊】馬可斯向菲人民聲明，和平統一為最高理想。

據悉，馬可斯向菲人民聲明，和平統一為最高理想。他呼籲菲人民團結一致，共同為國家的和平與統一而努力。

馬可斯表示，他將繼續努力，實現國家的和平與統一。他將採取一切必要措施，確保國家的穩定與繁榮。

目前，馬可斯向菲人民聲明已經得到了廣泛的響應。菲人民表示，他們將支持馬可斯的領導，共同為國家的和平與統一而努力。

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

億兆信譽好！ 億兆服務佳！

利息優厚，業務範圍廣闊
億兆是值得您信任的！

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St.,
華埠片打東街130號

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

自設大農場 肉食日日鮮
鮮肉 燒烤 八五折酬賓

新貨又到	台灣頂大草菰	每罐 1.39
	白兔牌四川榨菜	每罐 59¢
	日本麻油	每樽 1.39
	清補涼	每包 79¢
	草菰老抽	每罐 2.69

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED

本週特價
二月廿五日至
三月三日止

廚房用具，陶瓷器皿
一律八折

松柏牌武夷蛤蚧大補茶
每盒 \$14.95

★50磅泰國絲苗米
每包 \$10.90

★大粒花生肉每磅 75仙

金馬清補涼四包 \$2.50

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至地九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

新到
雙門雪櫃
自動溶雪

單人床褥	39" \$79.00
雙人床褥	54" \$119.00
大雙人床褥	60" \$149.00

\$399.00

DC VIDEO
A Division of Canadian Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

梯利斯市大火 四青年被焚斃

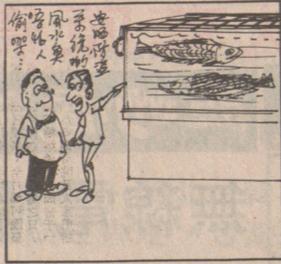
【卑詩訊】梯利斯市大火，四青年被焚斃。

據悉，梯利斯市大火發生於三月六日，造成四青年被焚斃。這場大火是由於一個煙灰缸掉在地上引起的。

消防部門表示，大火發生在梯利斯市的一棟公寓樓內。當時，公寓內有四名青年正在睡覺。大火發生後，消防部門趕到現場，但四青年已經被燒死。

目前，警方正在調查大火的起因。警方表示，這場大火是由於一個煙灰缸掉在地上引起的。煙灰缸掉在地上後，引起了火警。大火迅速蔓延，最終導致四青年被焚斃。

這場大火引起了社會的廣泛關注。人們呼籲政府加強對公寓樓的安全檢查，以防止類似事件的再次發生。



伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
 地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332.

下列新盤, 請電聯絡查詢:
 (一) 新盤 255 E. 22 AVE. 十六萬九千
 (二) 新盤 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
 (三) 新盤 5165 KILLARNEY 十五萬九千
 (四) 新盤 6564 VICTORIA RD. 十七萬四
 千九。
 (五) 新盤 3312 東區代客建築價
 錢回讓。
 (六) 846-948 E. 16 AVE. 廿九萬上下層
 屋每月入息一千二百元首期約
 三萬餘開價十一萬五低價投資自住
 良機。
 (七) 廉價 3020 KING 街一廳兩房土
 庫有兩車房只售七萬九千九
 住宅電話: 三二七七八四二

Autoplan 代理
 房屋買賣
 房屋租賃
 汽車保險
 生意收租

本廿餘年實業經驗
 竭誠為各界服務

達新實業燕梳公司 879-6331
 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DR. VAN.
 城多利街夾京士威
 TEL: 879-6331

Autoplan

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換
 燕梳設有流動汽車服務隊, 電召即
 到。專人到府上或指定地方辦理,
 快捷妥當。
 ★代理各大保險公司, 房屋物業保險
 價錢相宜, 忠誠服務店例免費泊車
 ★營業時間特長, 每天由早上九時至
 晚上九時。
 星期六由早上九時至下午五時。

陳學明公證人事務所
 SUSANNA CHAN GORDON,
 NOTARY PUBLIC

專辦房屋·生意·買賣手續·
 房地產按揭·投標書·宣誓書
 ·遺囑·合法更改姓名·及領
 取護照等手續·歡迎查詢。
 辦公時間: 星期一至五·上午
 九時至下午五時·其他時間可
 預約 #201-88 E. PENDER
 即道明銀行樓上 TEL: 684-889

陳宗怡
 Andy C. Chan
 百信實業公司
 公司 684-8025
 住宅 298-8555
 傳呼 680-2977

▲東區興旺菜舖生意·平
 均日營千一·店主經營
 廿四年·賣大批鮮花·
 廉價出讓。
 ▲西區國蘭街十一號
 一流·長期滿滿·年收租
 六萬·地段極佳·地點
 極佳·九至十七萬九千
 歡迎查詢。
 ▲西區小商場生意·近工
 業區·生意平穩·近工
 業區·只取價五萬。
 ▲東區一廳三房·土庫大
 房·急讓·五十五萬。
 ▲三房·土庫有車房·二
 房·急讓·五十五萬。
 ▲三房·土庫有車房·二
 房·急讓·五十五萬。
 ▲三房·土庫有車房·二
 房·急讓·五十五萬。

HABITAT REALTY
 438-3501
 GRACE & JOHN SHUM
 沈慶俊
 住家: 327-5636
 直接傳呼機可有中文
 667-0313
 免費估價·忠誠服務

▲發財生意·餐館租平·地方方便批約
 請電詳情。
 ▲乃唐街九五〇號樓上十六呎樓下二
 房租出·十二萬餘·請回價。
 ▲兩房·好投資·由五萬餘起市
 區·正好投資·交通方便近市
 區·十年新大屋及十二年新·高
 完成·十四萬餘·請回價。
 ▲乃街夾 38 街·地 49.5x114 業
 主換新·屋十萬餘。
 ▲新盤口上·完成好整潔·近多利
 街·大利業主急回國·開價九萬九。
 ▲城多利街及四十四街三層下有一
 房租出·適合中國家庭·近交通學校·九
 萬餘。
 ▲市中心古蹟生意·業主退休急賣·
 好投資·批約租租平。

NORTH RIDGE 恆生實業有限公司
 REALTY LTD. 6417 FRASER STREET, VANCOUVER

Autoplan
 汽車保險
 上門服務
 24 小時熱線電話
 327-1111
 100 個職員為閣下服務

ALEX YUEN B.Sc.
 中文傳呼機 667-0933
 傳呼機 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG
 阮廷華 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

▲新屋多間建築中及即將興建地點
 好·交通方便·價錢十六萬起·歡
 迎查詢。
 ▲東區 18 街·三層·三睡房·有土庫
 24 年新·正層三睡房·三層·三睡房
 地台·土庫·全部完成·價九萬九千
 歡迎查詢。
 ▲東區 63 街·三層·三睡房·有土庫
 44 萬餘。
 ▲東區 44 街·三層·三睡房·有土庫
 44 萬餘。
 ▲東區 44 街·三層·三睡房·有土庫
 44 萬餘。
 ▲東區 44 街·三層·三睡房·有土庫
 44 萬餘。

Canada Trust Company
 公司 438-8161
 通曉國台粵滬 丁建新
 251-2571
 中英文傳呼機 667-0358

KIM TING

▲雲東區豆腐店·本小利大·易學·容易打理·長
 批·歡迎查詢。
 ▲小型雜貨店·三文治·位於京士威·二萬餘。
 ▲東區入息屋·地 66x116 年收租一萬九千
 八個單位·近 PNE 實價十七萬七。
 ▲超級市場·日營千餘·地段一流三千呎·大有前途·
 東主因病急賣·只售四萬九·請速回價·五年批
 另可續五年。
 ▲菲沙街商業樓·二舖位·樓上二房·開價卅二萬
 ▲經營廿年·東主退休·雲東區·桌球室·容易管
 理·無須經驗。
 ▲投資西區七年商業樓·樓上三十單位·年收
 租廿多萬·開價二百卅萬·歡迎查詢。

WING K. LI H.Sc., P.Eng.
 李榮光
 住宅: 274-4516
 傳呼: 645-9268
 公司: 434-1431

MULTIPLE REALTY

◎雲東區好屋·近市中心及博覽會場·可租三伙·入
 息可觀·叫價十一萬餘·請速回價!
 ◎雲東區租文·近 EXPO·特大一睡房·好風景·
 非常整潔·只售四萬餘!
 ◎唐餐館大舖·BC 牌 70 座位·全酒牌·減售
 三萬五·請速來電查詢。

86 年一·二月售出以下物業:
 1) 826 W. 46TH AVE. VAN. - SOLD
 2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
 3) 5660 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
 4) 5611 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
 5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣·免費估價·忠誠服務。

NORMAN HO 何衍榮
 住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939

點解要租屋
 屋地東區
 實現理想

△首期八千·月供六百餘
 好過買柏文·勝過租
 屋·十分鐘到唐人街
 近福夾東 28 街·即
 買即住·部份翻新·兩
 大房·合小家庭或退休
 電。
 喜士定 (HASTING) 區·
 近乃唐 (NANAIMO) 33x148
 屋地 (連屋) 出售·可建
 面積 2700 呎 (約) 萬中
 無一機會·開價八萬餘
 電。

INNER CIRCLE REALTY INC. 公司: 738-3322

李標
 MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 520-1815
 傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產·物業·生意·免費估價☆

▲近乃唐街·標準地·樓上四大睡房
 樓下兩房·一廳已出租·士德古·銀
 萬·九萬九千。
 ▲本拿比區·堅固古老大屋·一共五
 睡房·三廁·外形象極美觀·地
 段大·十二萬九千。
 ▲內外全磚·樓上四睡房及
 兩廁·樓下一廳兩房兩廁
 已租出·近京士威·十二萬五
 佐治街近多利·樓上兩房一
 廳·土庫未完全·七萬九千。
 ▲東區大屋·樓上四睡房·樓下
 兩房·可出租·開價八萬四千
 九百元·想買平屋請快。
 ▲二街近多利·53 呎街角地段
 全部翻新·好風景·樓上樓
 下全部完成·開價十五萬九千
 ▲四街近多利·三層大屋·可
 住三伙人·內外全部翻新·開
 價十一萬九千·投資良機。
 ▲東區兩睡房·土庫兩房一廳及
 廁所·40 呎地·八萬九千。
 ▲想買平屋請快·近 PNE·
 樓上兩房一廳·樓下二房一廳
 可出租 32 呎地·減價八萬三千。
 ▲十一年新屋·樓上三睡房·樓下
 二房·開價十二萬四。
 ▲六年新屋·近乃唐·好地段·
 交通方便·樓上樓下全部完
 成·開價十三萬九千·請快
 ▲列治文區·地段大·好地段
 五大睡房·開價十六萬九千

BILL LEE
 MULTIPLE REALTY LTD.
 公司 434-1431
 住宅 421-6639

★三年新·七大房★
 東區三年新 VANCOUVER SPECIAL
 樓上四房·樓下三房·保
 養良好·最宜大家庭·屋
 主急賣十五萬九·歡迎還
 價!!
 *請注意: 現金收購舊屋或建地·
 地點不拘。

涂念宗
 MIGUEL TURCO
 住宅: 421-6639

涂念賓
 TONY TOWE
 住宅: 876-9452

★僅此一問·欲購從速★
 ▲25 年士德古三睡房·正層面積 1200 呎·土庫兩房
 350 元租·標準地·近巴士站學校·僅售十一萬四
 兩幅柏文地最佳投資
 ▲兩間六組柏文·容易管理·西端地王·一流收入
 ▲市中心餅店·七百尺舖位連六座咖啡座·老字
 號·生意穩定·租平長批·僅售四萬餘。
 ▲博覽會生意·1200 尺舖位·可作餐館·五分
 鐘到博覽會·租平·長批·僅售九千餘元。

南極女人

「南極女人」這名詞，在「南極」...

冷電

「冷電」這名詞，在「冷電」...

筆隨窗客

筆隨窗客 歡笑 子日大是八初月臘曆農

不要一廂情願

不知是否所認識的人，有不少外國...

嘆海

嘆海 嗚呼！嗚呼！嗚呼！嗚呼！

中國山川多靈秀之氣

閉了眼睛三分鐘，「靈」...

非真不語

「非真不語」這名詞，在「非真不語」...

女性恩物

女性恩物 配飾色澤均清亮，或一時間...

減字木蘭花

減字木蘭花 何必強人所難？

無事莫

無事莫 隔窗天近日，每次醫院探...

世情話

世情話 那天天，炒米，炒米，炒米...

八圖不連莊

八圖不連莊 這，在「八圖不連莊」...

風花雪

風花雪 這，在「風花雪」...

尚京專欄

尚京專欄 這，在「尚京專欄」...

息了為

息了為 這，在「息了為」...

情詩一束

情詩一束 這，在「情詩一束」...

外冷內熱

外冷內熱 這，在「外冷內熱」...

我要站在順嫂一邊

我要站在順嫂一邊 這，在「我要站在順嫂一邊」...

抗讓老公懶做家務

抗讓老公懶做家務 這，在「抗讓老公懶做家務」...

好不當未內主女外主男

好不當未內主女外主男 這，在「好不當未內主女外主男」...

情詩一束

情詩一束 這，在「情詩一束」...

今晚的事 (短篇小說) 七：我找的是自己 陳不詳

老幼咸宜 電影三級制，到底應如何推行...



台北的白雲... 到的是否是最好...



戴臉譜的人 有外國人和本地人...

九三：無一不美 如果我不愛你，上帝愛你...

六二六：對方善意提醒 游萬里笑答不...



玲女放假 (一) 玲女，仍如故...

城市之光 玲女放假 (二)...

三：欲語還休 游萬里笑答不...

怡園 the EXCELSIOR Restaurant 4544 W. 10th Avenue • 228-1181

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

紅寶食品公司 精製南北美點 品類價平

家家樂食品公司 地址：喜士定東街756號 電話：(604) 251-9633

寶城 海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 訂座電話：684-1044

Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

元彪購置花園別墅 室內陳設太座話事

惠清

元彪日前呼一班記者朋友，參觀他在九龍灣的新居。對於這座三層高、面積四千呎、花了四百萬港幣的花園別墅，元彪顯得頗滿意。

「我住這裏，心裏好舒服，」他坐在由外國訂來的特製沙發上，「所有家私，我都親自去選。」

元彪說，他有一百多萬，會用多少，「由自己決定。」

元彪對他的太太，「我永遠都不會離開她，」他笑着說。他太太說，她對元彪的這座新居，「我永遠都不會離開她，」他笑着說。

元彪說，他有一百多萬，會用多少，「由自己決定。」

元彪對他的太太，「我永遠都不會離開她，」他笑着說。

黃慶龍拍案劇編

阿混

黃慶龍拍案劇編，最近拍了一部《黃慶龍拍案劇編》，最近拍了一部《黃慶龍拍案劇編》。

黃慶龍拍案劇編，最近拍了一部《黃慶龍拍案劇編》。

黃慶龍拍案劇編，最近拍了一部《黃慶龍拍案劇編》。



劉松仁其人

文文 唐麗思

劉松仁其人，最近拍了一部《劉松仁其人》。

劉松仁其人，最近拍了一部《劉松仁其人》。

劉松仁其人，最近拍了一部《劉松仁其人》。

米雪改形象 梁家輝大讚

米雪改形象，最近拍了一部《米雪改形象》。

米雪改形象，最近拍了一部《米雪改形象》。

容惠 容惠 容惠

容惠 容惠 容惠

容惠 容惠 容惠

藍潔瑛 藍潔瑛 藍潔瑛

藍潔瑛 藍潔瑛 藍潔瑛

藍潔瑛 藍潔瑛 藍潔瑛

甄妮改真名 甄妮改真名 甄妮改真名

甄妮改真名 甄妮改真名 甄妮改真名

甄妮改真名 甄妮改真名 甄妮改真名

陳琪琪 陳琪琪 陳琪琪

陳琪琪 陳琪琪 陳琪琪

陳琪琪 陳琪琪 陳琪琪

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

遷舖清盤 最後一月 只求賣清 不計成本

左筆權
大預家 國
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計、安裝及修理
忠誠為僑胞服務。快捷
妥當。
電話: 八七二一〇三九
八七六一一〇二二
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

路試筆試 初學補鐘
教法詳盡 免費接送
經驗豐富 歡迎查詢

電話: 8742524 4379617

八小時課程 \$144元
六小時課程 \$108元

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街電話 873-0102

中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

Johnston's 莊士頓 駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: 324-7025
晚間: 327-8471

特別課程適合中學生
特設12小時室內室外駕駛班
全部收費175元
特備筆試班。保證快速。通過筆試。

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全設備

特設24小時
緊急修理服務
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

城市駕駛學校
City Driving School
4522 街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試
精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 街近57街

本校教師，全線經驗最
豐富。保證捷法速成。
普通班 \$125元。
絕不托鉢。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照。經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(假期除外)
週六上午九時至下午四時

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
榮獲 B.C.省冠軍獎。

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試
全程 130元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722

考專 免 收 經 師 資
取人 費 費 驗 師 資
筆指 接 接 豐 優
試導 送 送 富 良

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

T.T. DRIVING SCHOOL 通達 駕駛學校
NO. 6, 245 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
電話: 433-7214
251-5015
Page: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高

全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P.N.E. 8小時 136元
並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333
誠聘男女教師多名

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
872-8717

吳志強 全程 130元

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

(MIKE) 周煥麟
請電: 876-8434

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街223室
電話: 327-9174
872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好



伍澤 Pro
地址:
(A) 高價收購房地產現款交易 伍澤 Pro
住宅電話: 三二七七八四二

位乃區。城多利亞區。二至
三睡房。主層有車位。今年有
換屋之計。請來電聯絡。地無異議

阮廷榮
旺區大屋。租平。利潤高。欲知
詳情。請來電。電話查詢。
15年新八組柏文。年入三萬三。
萬按揭。可承接。開價31萬。試選價

力以在短時間內。用最廉價。將屋
賣出。服務週到。保證滿意。
現款交易。歡迎隨時來電。指教。

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188
EXECUTIVE TRAVEL
Pan-Pacific Travel

- * 代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地
- * 中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友來加機票
- * 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- * 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
- * 來回香港機票由 \$ 865 起，代訂香港酒店每晚每人 \$ 22 起

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

- 寫字服務。藝術圖書
- 送禮字畫。金石篆刻
- 招牌廣告。鏡架裝裱
- 批發零售。藝術圖書

PH: 254-2218

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
Telephone: 685-2235
685-2236

- 飛機票大平賣 (須預早定位)
- 由雲高華來回以下各城市
 - 三藩市 一百七十九元
 - 羅省 一百七十五元
 - 卡加利 一百一十八元
 - 多倫多 一百一十八元
 - 溫地 一百一十八元
 - 沙地 一百一十八元
 - 溫地 一百一十八元
 - 多倫多 一百一十八元
 - 保亞 三百六十八元
 - 美亞 三百六十八元

HOY INDUSTRIES INC.

872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1988 Kingsway, Vancouver.

- 專做鋁窗
- 專做外牆
- 專做屋頂
- 專做露台
- 專做油漆
- 專做窗簾

專通渠道 日夜服務

- 專電水漏水管電器
- 專動業管水電維修
- 專通住阻救更修安
- 專具渠宅塞急換理

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

- 多倫多來回268元起 紐約來回358元起
- 三藩市來回179元起 羅省來回249元起
- 卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

- ☆ 坎斯尼樂園飛機團319元起 巴士回439元起
- ☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
- ☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
- ☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

建安建築公司

KEVIN CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

- 商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
- 門窗玻璃 土庫開格 水電工程
- VINYL SIDING 陽台車房

代辦政府五千元維修補助
電話：255-6962 876-1251

田德三行工程

Tien Tin Construction LTD.

- 包工大小車房內外屋
- 油漆頂樓水電工程
- 油漆頂樓水電工程
- 油漆頂樓水電工程

電話：255-8394 或 254-2764

中國參茸藥行

加拿大 溫哥華

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蠍蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武夷蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價實，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

汪記食家

- 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
 - 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●
- 香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

- 特價游水海鮮
- 一生發 海陸空豪華席 \$138 元
 - 清錦清鼓玉鴨北當薑蟹
 - 潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉
 - 甜炒海皇鮮生片報龍大
 - 品飯上雙象菜皮喜蚧生
 - 鮮鴿拔包鴨鷄會翅

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
E. BROADWAY & QUEBEC
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

- | | | |
|-------------|-------------|-------------|
| 旋轉摺椅 11.50 | 摺椅行李車 18.00 | 女棉背心 11.00 |
| 人造革摺椅 16.00 | 中國香烟 20.00 | 真絲棉被 89.00 |
| 圓方檯 75.00 | 龍泉寶劍 150.00 | 珠拖鞋 2/9.99 |
| 圓檯 65.00 | 液體香皂 1.49 | 工夫鞋 2/11.00 |
| 方檯 55.00 | 人參潤膚視 3.99 | 女布鞋 4.95 |
| 咖啡檯 35.00 | 扇牌視粉 2/1.00 | 運動鞋 4.95 |
| 康樂棋檯 60.00 | 女棉衣 13.00 | |

成藥、時鐘、暖蛋、暖杯、飯壺、食品九折，電動玩具五折，中國風景畫冊，廚房用具八五折，信紙、活頁部、活頁紙、竹纖、文化衫買二送一，特價品除外。

專門起屋

新屋起屋工程公司

專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的預算計劃，可為你省二萬元
電話：255-9147

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免電水通裝油油漆
免電水通裝油油漆
免電水通裝油油漆

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

防盜 JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020
供應家庭及工商 (住家) 325-8922
各界下列產品：

- 防盜花窗、大小鐵閘、
- 花園欄杆、貨車鐵架、
- 交貨快捷、上門燒焊。

代辦防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

基信建築裝修

電話：434-0869

免費估價
價大小內外土庫
相裝修油工間
修漆漆程格新

聯新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541

- 精造：(免費估價)
- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

永成裝修

免費估價

工砌磚包瓦內外土庫
精砌包瓦內外土庫
價大小內外土庫
相裝修油工間
修漆漆程格新

楊氏建築裝修

電話：430-1089

工砌磚包瓦內外土庫
精砌包瓦內外土庫
價大小內外土庫
相裝修油工間
修漆漆程格新

榮昌裝修公司

電話：874-8043 (24小時服務)

工善柏榻瓦水油水土電
精屋文櫃仔噴漆泥庫器
廉翻裝裝水更瓷舖間安
價新理飾調換磚路格裝

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水器
柏文護理
電話:
二五、六四九七
一五、六四九七
傳呼機:
六六、七九〇二

劉富
承接裝修
油漆工程
土木工程
地址:
636 E. 14th Ave.
新電話:
八七九、四三八九

楠記
水電工程
土庫廚房
浴室廁所
大小工程
免費估價
四〇〇、二一八

乾洗洗衣機
修理水喉
乾洗洗衣機
電話:
〇八七六
九四九
陳洽

剪草園藝
剪草倒樹
清理垃圾
電話:
251-3089
251-3089

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
傳呼機: 667-7393

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983
STELLA LEE

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
本週新貨
投資好機會
非沙街商業樓宇·上有十位
一柏文出租·年收五萬
千元·只售八十五萬
價廉
201-1130 西13街·兩層
高向柏文共1176方呎·減售
十一萬餘·適合退休
人士
西區 CAMBIE 夾 49街
靚屋地大 66X110 尺·只售
二十萬餘元
Charles L. Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有
東西各區
東區百老匯街近士老近·一層
四睡房·土庫間好兩睡房單位
出租·經濟實惠取價十三萬餘
週末開放
西區17街近劍北街·兩層兩
睡房舊屋·交通便利地區一
流·取價十二萬餘
東區西區·已出租·白人業
主·自建卅餘年新實淨靚屋
地大·年老退休取價卅二萬
另五千
列治文區·兩層柏文·附
近商業中心後大公園·環
境幽雅·交通便利·適合年
老退休·取價八萬九千

三月新盤
▲高貴林區 CONO LAKE 夾
LOUGHEED HWY 附近·十餘
年新·土庫全開好·僅取
取價七萬餘·低買之至
▲西區街角兩層商業樓·租
客常滿·地點適中·收入
充沛·取價七十五萬
▲京士威大街·十年新兩層商
業舖位兼柏文·全部租出·
常滿租客·樓下餐室及醫務
所·年入三萬·實價卅萬·
投資好機會
▲GASTOWN 四十房開張店·生
意連實業·樓下兩個舖位·接
近 EXPO 住宅常滿·賺錢生意
僅取價五十五萬·投資好機會

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983
STELLA LEE

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
總經理 ROY LEUNG
加拿大皇家地產學會會員·通粵·國·英語
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 885-9608 Res.: 261-8048

金城實業燕梳公司
四三四三一七七
黃振樺 住宅 八七二四九六六
三年新屋
近女皇公園上下共四
睡房·浴室兩套·壁
爐兩個存車房·街角
屋·近中小學·購物
及巴士·價十二萬餘
詳情請電洽

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633
黃玉清 HEDDY WONG
住宅: 526-1406
傳呼機: 680-7338

劉穎茵 AMY LAU
421-8178
住宅: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

Century 21 ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211
程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

ROYAL LEPAGE
Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
MARION MAN 鄭萬方英
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

ROYAL LEPAGE 馬偉俊
133 W. 15th STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
直接中文傳呼: 735-4292

Holia Chow 周太
MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431
通國粵港語 住家: 291-2021
▲本那比近布士庭街高尚住宅區·
二年新·共有三層·每層1,400
方呎·二層各有三房及廚房·另
加土庫完成·屋後向南·頂樓及
樓下均有美麗市景·四套全廁·
二廚·八睡房·雙車房·屋前花
園特別設計·無須剪草·屋主可
巧處換屋·現減售十八萬九千元
▲列治文特大靚屋·數年新佔地二萬平方呎·實
用面積六千九百平方呎·包括室內9呎吹深泳
池·熱水按摩池·蒸氣浴·音響設備·防盜設
備·地下熱能放射設備·多處各自溫度控制·
三熱水爐·特大家庭室及飯廳·款款自採均宜
·花園有美景·鄰近市中心·鬧中取靜·要價
三十四萬九千·僅此價已值此數·因已轉租
文地

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
▲華埠商店出讓·在福街夾奇奇街
旺舖·七百五十平方呎出讓
▲雜貨店·每日生意五百五十元
投資移民好消息:
ZIPPER PRINT 印刷總公司旗
下之印刷分號出讓:
在 DOWN TOWN 商業中心區·一
切現代設備·取價十一萬五千元
·不需有印刷經驗·總公司負責
訓練及指導經營·現在已有相當
固定客戶·馬上便有入息·歡迎
查詢
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
伍秀英
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半·星期六九時半至四時
職員懂台山·國語·中山·廣州·
潮州·英文·越南等方言
免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業 投資
汽車房產 燕梳
各行生意 保險

院法級各求要局當東廣 子份罪犯濟經懲嚴法依 件八千案罪犯濟經結審共年去

【本報訊】廣東省法院一級負責的法官日前對記者說，為了保障開放和改革的順利進行，全省各級法院要依法嚴懲經濟犯罪份子，打擊經濟犯罪活動。今後，對以下經濟犯罪行為將嚴格依法追究：
一、無資金、無技術、無三固定場所、無技術設備的「四無」公司從事投機倒把活動的；
二、以投機倒把罪名的名義，對合同糾紛與詐騙兩者兼有的案件，要正確區分罪與非罪的界線，對正確區分罪與非罪的界線，不能只作經濟糾紛處理。
三、主管部門或其他工作人員以「茶水費」、「手續費」、「管理費」、「好處費」、「提成」、「回扣」等種種名義，將錢款給與投機倒把者，提供種種方便，或者同流合污，共同犯罪的，要嚴加追查，根據情節輕重，以受賄罪或投機倒把、詐騙共同犯罪論處。
四、行賄受賄雙方已構成犯罪，都要追究刑事責任。
五、對玩忽職守，對國家財產不負責任，因「上當受騙」使國家或集體財產遭受重大損失的人，要以瀆職罪追究刑事責任。
六、單位領導對投機倒把份子，不但不制止，反而利用職權，為其提供便利，或者利用職權，對這種玩忽職守、瀆職、受賄、打壓報復的職守人員和揭發職守人員的職守人員，分別追究責任，分別依法追其刑事責任。
七、對黨政軍機關、社會團體、集體組織和企業事業單位進行經濟犯罪案件一千八百五十七件，在判決的三千四百四十六人中，屬執行者的法律責任者，組織者的法律責任者，有三百九十八人，屬責任者，不能以個人包括縣團級以上幹部十八人。

粵中外合營企業 接近三千六百百家 佔全國總數六成

【本報訊】據廣東省對外經濟合作廳最近公佈的資料顯示，廣東省中外合營企業已接近三千六百百家，佔全國總數的百分之六十。
據悉，去年廣東省中外合營企業總數已達三千六百零九家，比一九八五年增加百分之四十七。其中，新增加註冊資本總額達三億三千五百九十六萬元，佔全國總額的百分之四十三。中外合營企業總資產達三億三千五百九十六萬元，佔全國總額的百分之四十三。
這是廣東省長陳丕顯在日前舉行的廣東省中外合營企業發展座談會上宣佈的。陳丕顯在會上指出，廣東省中外合營企業的發展，已成為全省經濟發展的一支重要力量。廣東省中外合營企業總數已達三千六百零九家，佔全國總數的百分之六十。廣東省中外合營企業總資產達三億三千五百九十六萬元，佔全國總額的百分之四十三。廣東省中外合營企業總資產達三億三千五百九十六萬元，佔全國總額的百分之四十三。

算盤——未被淘汰的計算工具

當今的時代，是電子的時代。方便快捷的電子計算器充斥商店，已成了人們普遍使用的計算工具。然而，在電子計算器尚未普及之前，中國古老的計算工具——算盤，卻在許多場合，仍被廣泛採用。甚至在發達國家也仍受到青睞。
日本已經發展成電腦強國，電子的產量佔世界的一半，但日本仍把「算盤」列為國民必須掌握的三大基本功。在普及及推廣的同時，強調算盤教育。算盤至今盛行不衰。算盤銷售情況與興隆。一九八一年全國生產算盤二百多萬架，仍供不應求。日本必須掌握的三大基本功。在普及及推廣的同時，強調算盤教育。算盤至今盛行不衰。算盤銷售情況與興隆。一九八一年全國生產算盤二百多萬架，仍供不應求。
算盤在中國已有三千多年的歷史。據說，算盤的發明者是珠算家孫子。孫子所著的《算盤》一書，是算盤的理論基礎。算盤在中國已有三千多年的歷史。據說，算盤的發明者是珠算家孫子。孫子所著的《算盤》一書，是算盤的理論基礎。算盤在中國已有三千多年的歷史。據說，算盤的發明者是珠算家孫子。孫子所著的《算盤》一書，是算盤的理論基礎。
算盤在中國已有三千多年的歷史。據說，算盤的發明者是珠算家孫子。孫子所著的《算盤》一書，是算盤的理論基礎。算盤在中國已有三千多年的歷史。據說，算盤的發明者是珠算家孫子。孫子所著的《算盤》一書，是算盤的理論基礎。算盤在中國已有三千多年的歷史。據說，算盤的發明者是珠算家孫子。孫子所著的《算盤》一書，是算盤的理論基礎。

日本財政金融首腦之爭

【本報訊】日本銀行（中央銀行）已經向政府提出，在當前經濟形勢下，應採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。日本銀行行長田中川一雄在日前舉行的記者招待會上表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。日本銀行行長田中川一雄在日前舉行的記者招待會上表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。
田中川一雄表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。日本銀行行長田中川一雄在日前舉行的記者招待會上表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。日本銀行行長田中川一雄在日前舉行的記者招待會上表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。
田中川一雄表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。日本銀行行長田中川一雄在日前舉行的記者招待會上表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。日本銀行行長田中川一雄在日前舉行的記者招待會上表示，日本銀行將採取更積極的貨幣政策，以刺激經濟增長。

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7
訂座電話：872-6688

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間：星期一至星期四 下午五時至凌晨三時
星期五至星期六 下午五時至凌晨四時
星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅雞燉鮑翅	蟹肉燕窩
香滑蝦夾	鐵板沖爆牛柳絲
腿汁翡翠蠔菇	實收 香茜腊鴨卷 \$36.50
脆奶桂花蚌	鹽焗鷄鴨(四隻) (平過八折)
清蒸游水斑	蒸游水斑

地址：六三五號 東 百老匯街溫哥華埠(近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

有禿髮煩惱?

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電732-8228

- *一個月見效
- *可預約出診到府上
- *首次免費代檢查及
- *髮質分析由專科醫生負責提供資料 (在本埠有十五年以上經驗)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD.
Rm 203-1099 W 8th Ave. Van.
WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所

星期一至五上午十一時半至下午七時半

買新車、又想平

請到平磅汽車公司查詢本公司特價
價錢出售各國名廠新車、原廠保養
服務周到、歡迎致電查詢
日電：873-8322
晚電：274-2873

命相館

ANCIENT CHINESE SECRETS

(Gastown) 219 Abbott St.
Vancouver, B.C. Phone: 687-8668
(煤氣鎮) 即市中心活活公司橫街

正宗中國民間相術藝術
陰陽卜易風水掌紋氣色

THE GENUINE CHINESE PALM READING

享譽國際

七日會客
12:00 - 5:00 pm

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥羅街100號(有寬大停車場)

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市

好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米
原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五香大臘鴨	真正香臘肉	真花大臘肉	特製香臘腸	美製香臘腸	招牌白油腸	老牌白油腸
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

歡迎函索目錄 均有代售 歡迎函索目錄 均有代售

- MARCH 3, 1986 MON.
- 文勝賽馬佳選
- 不供參考
不鼓勵投注
1. Shylark Denay (D. Jungquist)
Punchkin (B. Treen)
Pages Bruiser (B. White)
 2. Ever Son (G. Grundy)
Birdale Kristy (M. Stymest)
Cedar Sandy (T. Brown)
 3. Market King (M. Evans)
Tom Cobby (S. Shinn)
Boozers Delight (S. Masse)
 4. Holridge Nick (E. Arsenault)
Brake Valve (D. Andrews)
Winsome Again (G. Hollingsworth)
 5. Tricky Dick C (H. Haining)
Misty Scott (G. Grundy)
Shyloh Piper (J. Wiggins)
 6. Rutledge (M. Stymest)
Cariboo Prince (D. Johnston)
Tirchoi Birzo (D. Jungquist)
 7. Kootenay Chad (D. Johnston)
Stream Machine (D. Jungquist)
BBs Royce (B. Beelby)
 8. Run Run Run (S. Shinn)
Duke Of Rosa (K. Linton)
Paddys Dream (D. Jungquist)
 9. Thomaline (K. Quinlan)
Fources Ace (K. Linton)
Emma Del K (R. Bourgeois)
 10. Mr. Keith (E. Stewart)
Pete N Repeat (J. Hudon)
Don Nor Champ (G. Grundy)
Nikon (D. Linford)
- 馬蹄 6. Rutledge (M. Stymest)

日本「乞兒族」

在經濟高度發展、教育普及、社會開放的日本，今天仍然存在着類似印度賤民一般低下的階級，這種怪異社會現象。

最近，一位美國記者對此進行了報導。文章說，在日本，目前依然有超過三百萬「賤民」，他們的生活極其低下，他們被其他日本人鄙視，不能參予任何較高級的社會活動。他們所從事的工作，只局限於一些低級動和厭惡性行業，如掘墓、搬屍及屠宰牲口等。他們完

「乞兒族」的成員，由於生活貧困，社會地位低下，大多數沒有受教育的機會，即使少數有幸入學，也會被學校把他與其他兒童

「乞兒族」的成員，由於生活貧困，社會地位低下，大多數沒有受教育的機會，即使少數有幸入學，也會被學校把他與其他兒童

日本人寫漢詩的造詣 孔貞

日本詩人寫漢詩，始於公元七世紀的「日本書紀」，在位年間，到公元七五一年，日本出現了第一本漢詩集「懷風藻」。到平安時代（七九四—一一九二），日本朝野寫作漢詩已經蔚為風氣，先後問世的漢詩集有「源雲集」、「文華秀麗集」、「經國集」等數種。據一九八〇年東京一家書店發行的「漢詩文圖書目錄」記載，從奈良時代（七一〇—七九四）到明治時代（一八六九—一九一二年）這一千多年的時間裏，日本出版了各種漢詩集，別集共計有七百六十九種，二千三百三十九卷，所收漢詩總數達數十萬首。作者既有天皇、大臣、將軍，也有學者、畫家、僧人，以及外交官、留學生等等。近年，東京以及日本其他城市都紛紛建

立了漢詩社，而且各詩社都出版了自己的雜誌。日本的漢詩，不僅數量驚人，而且藝術成就也相當高。連專門研究古典格律的中國文學家也說，日本詩人寫的漢詩，無論從平仄、押韻或對偶來看，都很嚴謹合律。其語言之流暢、修辭之精雅，形象之鮮明，令人欽佩。

為什麼從古至今，日本人如此酷愛漢詩這種藝術形式呢？日本東京大學教授石川忠久說：「漢詩是高級的語言藝術，無疑是世界上最燦爛、最富有內涵的詩歌。」

師祖的業各行各

周郎

是將本行技藝發明人尊奉為祖師，有些行業則根據傳說認某古人為祖師。現舉幾例：

- △木匠業祖師：魯班
- △竹匠業祖師：泰山
- △鐵匠業祖師：李老君
- △造紙業祖師：蔡倫
- △製筆業祖師：蒙恬
- △織布業祖師：黃道婆
- △蠶桑業祖師：嫫祖
- △裁縫業祖師：軒轅氏
- △染房業祖師：呂洞賓
- △理髮業祖師：崇禎
- △豆腐業祖師：宗澤
- △火腿業祖師：杜康
- △茶業業祖師：陸羽
- △中藥業祖師：李時珍
- △中醫業祖師：華佗

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148

- 北園大拼盤
- 奶焗龍蝦
- 蟹肉片皮鴨
- 北菇扒生菜
- 玉蘭炒鮮魷
- 串燒大拼盤
- 當紅炸子雞
- 清蒸游水斑
- 合時甜品
- 鮮合時生菓

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant

仙樓 海鮮酒家

天天茶市一律八折
凡惠顧晚飯
奉送抽獎券壹張

頭獎：來回香港機票一張
式獎：來回夏威夷機票壹張
參獎：八仙樓名貴酒席壹圍

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛莎街3560號電話：872-2644

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廣東餐館

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸氣鮮新
磅換吞旗雲氣春春
十乾乾炸炸炸炸炸
扎翅翅翅翅翅翅翅

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

酬賓席 \$79.00 (足十位用)

- 羌蔥焗龍蝦
- 清蒸游水石斑
- 椒鹽焗大蝦
- 玉蘭炒鮮魷
- 正宗鹽焗雞
- 香芋炆鴨(或火鴨)
- 冬菇燴雙參
- 花棠扒焗牛展湯(或三絲雪耳湯)

足料各種風味仔飯
大係 \$7.85 (足兩位用)
小係 \$4.25

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328.00

- 紅燒乳鴿
- 清蒸游水斑
- 當紅炸子雞
- 合時甜品
- 鮮合時生菓

筵開卅餘 日日茶市
巧製點心 優良粵菜

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華北街3106號(夾15街)3106, Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業
筵開卅餘 日日茶市
巧製點心 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師師主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

新都城 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市、中午快餐、生猛海鮮
精美小菜、壽筵喜酌、豐儉隨意

特價 \$128

- 紅燒乳鴿
- 清蒸游水斑
- 當紅炸子雞
- 合時甜品
- 鮮合時生菓

特價 \$41.95

- 清蒸游水斑
- 合時甜品
- 鮮合時生菓

特價 35.95

營業時間：上午九時半至晚上十時，逢星期三休息

海平閣

港廚主理 新派粵菜
名菜美點 與眾不同
撚手小菜 日日創新
人事作風 依舊增強

特價 \$36.00

- 鮑魚皇翅席
- 清炒游水斑
- 合時甜品
- 鮮合時生菓

由三月一日開始至四月卅日，茶市晚飯一律八折，特價酒水除外

三月六日舉行 歌唱餐舞會
每位 23.00 元
敬請從速購買定座

七月營業 每日由上午十時至凌晨二時 星期日及午夜十二時
地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
(前後有寬大免費停車場) TEL: 682-1388

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華士丹利街 363 號
電話：687-5231

全部食品保證不含味精

用純植物原料，保證不含動物脂肪

各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

原香脆脆清

原香脆脆清

英首相薩策夫人 七月十二日訪雲

【溫哥華訊】英國駐加專員文倫將軍透露，英國首相薩策夫人將於七月十二日，與英領事夫人及隨員一行，並參加一九八六年世界博覽會，主持慶祝英國日各項儀式。

博覽會專員柏烈利德稱，英國首相此行，是代表世界各國領袖來加訪問，參觀博覽會。

英國於一九八一年四月十七日，已答應參加在溫哥華舉行的博覽會，為最先參加博覽會的國家之一。

卑詩省體育育兒 賽舟木獨辦季夏

【溫哥華訊】卑詩省體育育兒委員會，將於今年夏季，在溫哥華舉行賽舟木獨辦季夏賽。該項賽會，將於六月廿二日，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

著名啤酒公司 參加雲博覽會

【溫哥華訊】著名啤酒公司，將於七月廿七日，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

專稿 由上海來接受脊柱矯型成功

唐晴的再生 林欣

由中國到此接受脊柱矯型之七歲女童唐晴，在接受手術後，現正迅速康復中。

唐晴在出生六個月後，便發現先天性脊柱畸形，在國內由醫生先行期檢查，早在一歲半時，唐晴已穿上全副鋼架，並由醫生在腰間植入鋼架，幫助她站立和行走。因為第一節脊椎缺少了半節，導致身體前傾，始終無法坐起來。

唐女士稱：雖然智力正常，但因身體畸形，唐晴無法享受一般正常的童年生活，玩伴亦不多。夫婦二人嘗試送她到學校，每早早上課，課室後排老師教課語文和算術。當她自已孤伶伶地看到其他小朋友可以在操場遊玩，情緒便非常激動，所以不久便輟學了。

國內的醫生也曾考慮進行矯型，但顧慮及有可能引起增高危險時，遂建議把手術延到十二歲左右。

一九八四年，偶然機會下唐晴夫婦遇到簡倫鋼鐵公司的代表，他們熱心地將唐晴的X光照片寄到溫哥華，再經多方聯絡奔走，八六年一月廿二日正式成行。抵步後翌日，標贊臣及

該家著名啤酒公司創辦已達一個世紀以上，歷史悠久。

【溫哥華訊】本埠黃氏宗親會，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

定期會樂音曲粵 出演院戲小皇女

【溫哥華訊】粵曲音樂會，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

獨醒校友會 春宴聯歡會

【溫哥華訊】獨醒校友會，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

朱氏宗親會 春節聯歡會

【溫哥華訊】朱氏宗親會，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

免費法律講座 講壇報入息稅

【溫哥華訊】免費法律講座，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

華商活動中心 會員大會選舉

【溫哥華訊】華商活動中心，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

宴春合聯館總華中 賀祝函員要黨政加

【溫哥華訊】宴春合聯館總華中，定於三月廿一日（星期日）下午二時，在溫哥華的賽舟木獨湖舉行。屆時，將有來自卑詩省各地的賽舟木獨隊參加。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

社區在加拿大的歷 史，較加拿大獨立

【溫哥華訊】社區在加拿大的歷史，較加拿大獨立。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。

唐人街商業中心 力缺乏，故割價出讓

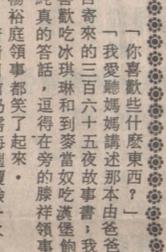
【溫哥華訊】唐人街商業中心，力缺乏，故割價出讓。該項賽會，是由卑詩省體育育兒委員會主辦，並獲得卑詩省政府的資助。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。該項賽會，是卑詩省體育育兒委員會主辦的各項賽會之一。



唐晴的再生



唐晴之母唐女士



唐晴之父唐先生



唐晴之母唐女士與唐晴



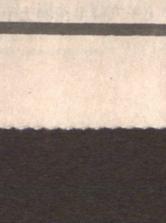
唐晴之父唐先生與唐晴



唐晴之母唐女士與唐晴



唐晴之父唐先生與唐晴



唐晴之母唐女士與唐晴

翡翠影視 (香港無線電視總代理)

特價推出

金庸之武俠名著 千秋傳誦之

《雪山飛狐》 10盒40集 \$30.00 (75¢1集)

《楊家將》 2盒7集 \$7.00

最低消費。最短的時間。平過睇電視。

詳情請向以下代理商查詢

溫哥華市	港視錄影	列治文市	域多利市
翡翠影視	文華錄影	明珠影視	華源公司
202-10 E. Pender St.	543 Main St.	4-4040 No. 3 Rd.	534 Fisgard St.
683-4166	687-9701	276-2733	383-2813
國際錄影	秋葉原錄影	雅麗影視	
875 E. Hastings St.	125 E. Pender St.	122-4940 No. 3 Rd.	
255-2286	687-3302	276-2893	

棠氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706

24小時服務

WASHERS DRYERS 修理: 裝置設計

RANGERS FRIDGES FREEZER

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、備雪櫃、空氣調節、家庭電器。

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠荳

電話: (604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

華安旅遊服務社

1986年中國旅遊觀光團

出發日期	入國日期	遊覽城市	中國旅遊	費用
3月28日	4月1日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州	19天	\$2795.00
5月6日	5月10日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、鎮江、南京、北京、廣州	18天	\$2750.00
8月3日	8月7日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州、北京、烏魯木齊、蘭州、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

INCOME TAX 商業、會計、服務

531 CARRALL ST.
TEL: 681-4939

(由林健祥主理)

本公司多年經驗。為大小生意或個人填報入息稅。投資移民報告書。電腦服務。快捷準確。價錢相宜。T.I. SPECIAL \$9.79

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 最後映兩場 6:45, 9:15pm

TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

唐人街商業中心

力缺乏，故割價出讓

博覽會期在即，有意者可請新批約，有者請電

電話: 681-1941

1986年美加華裔青年學生夏令營

6月29日至8月7日。詳情請來電查詢

報名處: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC., 223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6

電話: (604) 681-8531

頂好出品 本地精裝 **頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

春雲上海全
卷吞麵蛋
皮皮類麵粉

正宗
馳名
批發
零售

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
平價市場

常備明爐燒烤
特設燒臘快餐

專營
燒臘肉食
鮮雞鴨
馳名臘味
新接金豬
承辦快餐
燒臘式餐
各式酒米



撞車之後... 點攞

搵百達修理就掂

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠
794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

秋葉原影視

代理 **亞洲電視** **無線電視**

最新運到 諸葛亮 觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響安裝 由專門技術人員負責。 2喇叭系統 特價只收工銀 35 元 4喇叭系統 另加 15 元 (包括接線音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統安裝 2門汽車只收 35 元 (每多一門另加 10 元) 特價修理汽車高級音響。 歡迎垂詢。	新年聖誕特價 更換風扇皮帶 (FAN BELT) 連工包料由 \$7.99 起 電池特價由 \$39.95 起 (至一月卅一日止)	15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00
---	--	---

過冬全車 45 點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 噴油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下 30 度 8) 檢查前後剎車到 90% 多少 9) 檢查全車電路系統。
總共 45 點向您寫下報告。
特價四缸缸只收工銀 49.95 六缸缸 59.95 八缸缸 69.95 貴車另計

更換前輪碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)	買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。 特價 38.00 保證不會買錯車	自動波箱 TUNE UP 只收工銀特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油。調整變速桿位置。使正確變換速度。更換自動排油油。	更換機油及油濾 只收工銀特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69
--	---	---	---

△經驗技師，工作精良
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

保證
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理。故
能保證質量及工作
妥當。

為酬謝顧客
不論私人工作費
或 ICBC 工作費
均有特價優待

有經驗專人代辦 ICBC
及有免費車借用。

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

「精工修理車身 令閣下放心又開心」

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu

MAZDA TOYOTA

國際車身修理公司 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

快捷

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

VISA